

### Стекло - Altglas

# 1

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
бутылки из-под напитков  
- Getränkeflaschen  
стеклянные банки из-под консервов - Konservengläser  
банки из-под горчицы, варенья - Senf- und Marmeladengläser  
бутылки из-под растительного масла и кетчупа  
- Speiseöl- und Ketschupflaschen  
стеклянные пузырьки из-под косметики и медикаментов  
- Glasbehälter für Kosmetika und Medikamente

### Макулатура/ картон/ бумажная упаковка

# 2

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
газеты - Zeitungen  
журналы - Zeitschriften, Illustrierte  
проспекты - Prospekte  
календари - Kalender  
книжки - Bücher  
писчая бумага - Schreibpapier  
школьные тетради - Schulhefte  
компьютерная бумага  
- Computerpapier  
конверты - Briefumschläge  
упаковочная бумага - Packpapier  
оберточная бумага - Geschenkpapier  
бумажные пакеты - Papiertüten  
листные лотки - Eierpappen  
картонные коробки (напр. от печенья и шоколадных конфет) - Pappschachteln (z.B. Keks- und Pralineschachteln)  
сигаретные пачки (без пленки и фольги) - Zigarettenschachteln (ohne Folie und Stanniolpapier)  
картон и изделия из него (измельченные и сложенные) - Kartonagen (zerkleinert und zusammengelegt)

### Упаковка из металла, пластмассы и композитных материалов - Verpackungen aus Metall, Kunststoff und Verbundmaterial

# 3

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
упаковка из металла:  
- Metallverpackungen:  
жестяные банки из-под напитков - Getränkedosen  
консервные банки - Konservendosen  
банки из-под корма для животных - Tierfutterdosen  
металлические банки из-под печенья - Keksdosen aus Metall  
металлические закрывающиеся и другие крышки - Schraubdeckel und Metallverschlüsse  
алюминиевые крышки и упаковка - Aluminiumschalen und -deckel  
пустые аэрозольные баллончики - leere Spraydosen  
абсолютно чистые банки из-под краски - pinselrein entleerte Farbeimer und -dosen  
упаковка из пластмассы  
- Kunststoffverpackungen:  
бутылки из-под напитков - Getränkeflaschen  
упаковочная пленка - Verpackungsfolien  
полиэтиленовые пакеты - Plastiktüten  
стаканчики из-под йогурта - Joghurtbecher  
упаковка из-под маргарина - Margarinebecher  
пеннопластовые поддоны и упаковка из пенопласта - Styroporschalen und Verpackungsstyropor  
пластмассовые цветочные горшки - Plastikblumentöpfe  
пластмассовые бутылки из-под моющих, чистящих средств и косметики - Kunststoffflaschen von Reinigungs-, Wasch- und Körperpflegemitteln  
абсолютно чистые ведра из-под краски - pinselrein entleerte Farbeimer  
пластиковые упаковочные пакеты и одноразовая посуда - Servietüten und Einweggeschirr aus Kunststoff  
упаковка из композитных материалов (упаковка, состоящая из различных материалов, которые невозможно отделить один от другого вручную):  
- Verbundverpackungen (Verpackungen aus unterschiedlichen, von Hand nicht trennbaren Materialien):  
пакеты из-под молока и сока - Saft- und Milchkartons  
вакуумная упаковка, (например, кофе) - Vakuumverpackungen (z.B. von Kaffee)  
картонная упаковка, со слоем пленки или фольги - Folienverstärkte Pappverpackungen

### Биологические отходы - Bioabfall

# 4

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
остатки овощей и фруктов - Gemüse- und Obstreste  
кожура тропических фруктов - Schalen von Südfrüchten  
заварка чая и кофе вместе с фильтром или пакетиком - Tee- und Kaffeesatz mit Filtertüte  
невареные остатки пищи - ungekochte Speisereste  
остатки хлеба - Brotreste  
яичная скорлупа - Eierschalen  
волосы - Haare  
сломанная трава - Rasenschnitt  
листья - Laub  
обрезанные ветки деревьев, кустов - Blumen-, Strauch- und Baumschnitt  
сорняки - Wildkräuter  
срезанные цветы - Schnittblumen  
комнатные растения (без горшков) - Topfpflanzen (ohne Topf)  
отдельные листы кухонной или газетной бумаги - einzelne Lagen Küchen- und Zeitungspapier

### Крупногабаритный мусор и большие электрические и электронные приборы - Sperrabfall und Elektro- und Elektronikgroßgeräte

# 5

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
мебель - Möbelstücke  
кроватьные рамы - Bettgestelle  
матрасы - Matratzen  
лампы - Lampen  
полки - Regale  
телевизоры - Fernseher  
компьютеры - Computer  
музыкальные установки - Musikanlagen  
стиральные машины - Waschmaschinen  
посудомоечные машины - Geschirrspüler  
холодильные приборы - Kühlgeräte  
печи и духовки (без масла и шамотных кирпичей) - Herde und Öfen (ohne Öl und Schamottesteine)  
ковры и ковровые покрытия (связанные) - Teppiche und Auslegeware (verschnürt)  
пылесосы - Staubsauger  
пустые чемоданы - leere Koffer  
велосипеды и самокаты - Fahrräder und Roller  
детские коляски - Kinderwagen  
садовая мебель и инструменты - Gartenmöbel und -geräte  
корзины и тази для белья - Wäschekörbe und -wannen

### Специальные отходы - Sonderabfall

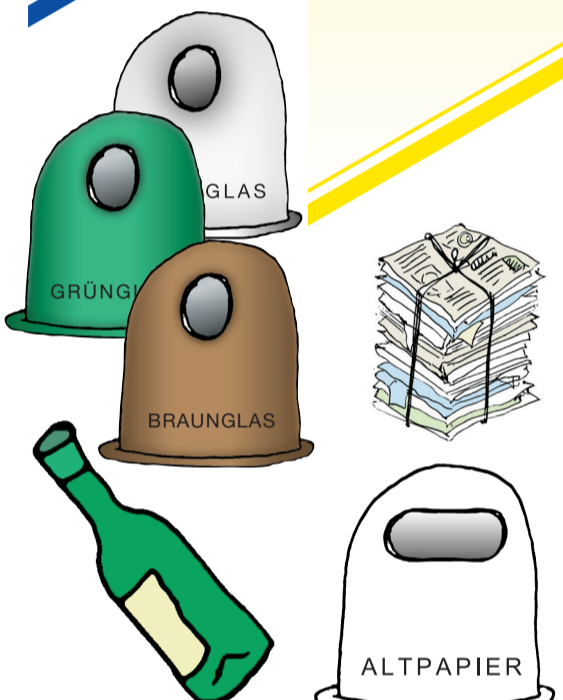
# 6

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
растворители лако-красочных покрытий - Abbeizmittel  
универсальный клей - Alleskleber  
средства по уходу за автомобилями - Autopflegemittel  
батарейки - Batterien  
химические вещества - Chemikalien  
дезинфицирующие вещества - Desinfektionsmittel  
экономичные лампы - Energiesparlampen  
краски (с содержанием растворителей) - Farben (lösemittelhaltig)  
фотохимикаты - Fotochemikalien  
фунгициды - Fungizide  
леди всех видов - Gifte aller Art  
средства защиты древесины - Holzschutzmittel  
инсектициды - Insektizide  
средства химической чистки - Kaltreiniger  
клеющие вещества - Klebstoffe  
пустые растворители - Lacke (lösemittelhaltig)  
щелочи - Laugen  
люминесцентные лампы - Leuchtstoffröhren  
растворители - Lösungsmittel  
средства чистки двигателей - Motorreiniger  
нитрорастворители - Nitroverdünnung  
масляные фильтры - Ölfilter  
масляные вязкие вещества - Ölbindemittel  
средства защиты растений - Pflanzenschutzmittel  
средства для чистки кисточек - Pinselreiniger  
антикоррозионные средства - Rostschutzmittel  
кислоты - Säuren  
бытовые чистящие средства - Sanitärreiniger  
терпентин - Terpentin

### Бытовые отходы - Restabfall

# 7

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
зола и мусор - Asche und Kehricht  
фильтровые пакеты из пылесосов - Staubsaugerbeutel  
остатки сигарет - Zigarettenreste  
подгузники и женские прокладки - Windeln und Damenbinden  
использованные бумажные носовые платки - benutzte Papiertaschentücher  
сильно загрязненная бумага и упаковка - stark verschmutzte Papiere und Verpackungen  
фотографии и негативы - Fotos und Negative  
одноразовые изделия, например, зажималки, шариковые ручки, бритвы - Einwegprodukte wie z.B. Feuerzeuge, Kugelschreiber, Einwegrasierer  
испорченные предметы, например, игрушки, лампочки, пишущие приборы, стаканы, зеркала - defekte Gebrauchsgegenstände wie z.B. Kinderspielzeug, Glühlampen, Schreibgeräte, Gläser, Spiegel  
пластики, аудио- и видеокассеты - Schallplatten, Musik- und Videocassetten  
строительные отходы, например, остатки обоев, малярная пленка, остатки кабелей, пенопласт, засохшая краска - Reste von Umbau- und Renovierungsarbeiten wie z.B. Tapetenreste, Malerfolie, Kabelreste, Dämmstyropor, ausgehärtete Farben  
обрезки кожи, резины - Reste von Bastelarbeiten wie Leder- und Gummireste  
использованные тряпки - gebrauchte Putzlappen und Wischtücher  
старые кастрюли, сковородки и посуда - alte Töpfe, Pfannen und Geschirr  
одноразовые шприцы (в непрокальвающей упаковке) - Einwegspritzen (in durchstichfesten Behältern)  
вареные пищевые отходы, в частности мясо, рыба и кости - gekochte Speisereste insbesondere Fisch, Fleisch und Knochen  
кожица с сыра и колбас - Käserinde und Wurstpellen  
пищевые масла и жиры - Speiseöle und -fette  
неорганические подстилки для животных - anorganische Tierstreu  
помет домашних животных (кошек, собак) - Tierkot von Haustieren (Hunde, Katzen)



**Правильная утилизация:**  
Стекло рассортировать на белое и цветное и бросить в соответствующие контейнеры для белого и цветного стекла. Зеленое, коричневое и др. цветов стекло относится к цветному стеклу. Крышки бросайте, пожалуйста, в желтый мешок.

**Die richtige Entsorgung:**  
Altglas bitte nach Farben getrennt in die Container für Weißglas, Grünglas und Braunglas einwerfen. Andersfarbige Gläser gehören zum Grünglas. Bitte Verschlüsse in den Gelben Sack geben.

**Правильная утилизация:**  
а) Сбор макулатуры различными обеливаниями. Даты указаны в графике вывоза отходов.  
б) Контейнеры для макулатуры.

**Die richtige Entsorgung:**  
а) Altpapiersammlungen durch Vereine. Termine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender.  
б) Altpapiercontainer.

**Внимание! Сюда не относятся, например:** - Achtung! Nicht dazu gehören z.B.:  
обои - Tapeten  
бумажные носовые платки - Papiertaschentücher  
пакеты из-под молока и сока - Saft- und Milchkartons  
фотографии - Fotos  
копировальная бумага - Durchschreibepapier  
грязная бумага - verschmutzte Papiere

**Важные указания:**  
Контейнеры для макулатуры можно заполнять только в рабочие дни с 07.00 до 19.00. Запрещено оставлять макулатуру, коробки и другие отходы рядом с контейнерами.

**Wichtige Hinweise:**  
Die Container dürfen nur werktags von 07.00 bis 19.00 Uhr benutzt werden. Das Abstellen von Altpapier, Kartons und anderen Abfällen neben den Containern ist verboten.

**Дополнительная информация и даты вывоза отходов содержатся в графике вывоза отходов по земельному округу.**

Weitere Informationen und die Abfuhrtermine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender des Landkreises.

**Ответы на вопросы по теме отходов вы можете получить в консультации по телефону: (0 42 31) 15 - 6 78.**

Fragen zum Thema Abfall beantwortet die Abfallberatung Tel.: (0 42 31) 15 - 6 78



**Правильная утилизация:**  
Желтый мешок. Вывозится каждые две недели вместе с контейнером для бытового мусора.

**Die richtige Entsorgung:**  
Der Gelbe Sack. Abholung alle 2 Wochen zusammen mit dem Restabfallbehälter.

**Важные указания:**  
Не все виды упаковки, даже если на них нанесена зеленая точка, можно утилизировать в желтом мешке. Нельзя заполнять желтый мешок следующими видами упаковки:  
а) упаковка из стекла (см. п. 1)  
б) упаковка из бумаги картона (см. п. 2).

Неправильно заполненные мешки или мешки, заполненные не относящимися к упаковке отходами или бытовым мусором не забираются.

Упаковку в мешки вкладывать без остатков ее содержимого.

**Wichtige Hinweise:**  
Nicht alles, was einen Grünen Punkt trägt, gehört in den Gelben Sack. Nicht hinein gehören:  
а) Verpackungen aus Glas (vgl. Spalte 1).  
б) Verpackungen aus Papier und Pappe (vgl. Spalte 2).  
Falsch befüllte Säcke oder Säcke mit verpackungsfremden Abfällen oder Restabfall werden nicht mitgenommen.  
Verpackungen bitte ohne Inhaltsreste einfüllen.



**Правильная утилизация:**  
а) Компостирование на собственной компостной куче.  
б) Использование компостного контейнера. Вывоз каждые две недели. Даты вывоза указаны в графике вывоза отходов.

**Die richtige Entsorgung:**  
а) Kompostierung auf dem eigenen Komposthaufen.  
б) Nutzung des Kompostbehälters. Leerung alle 2 Wochen. Termine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender.

**Внимание! Сюда не относятся, например:** - Achtung! Nicht dazu gehören z.B.:  
остатки мяса и рыбы - Fisch- und Fleischreste  
кости - Knochen  
кожица с сыра и колбас - Käserinde und Wurstpellen  
масла и жиры - Öle und Fette  
помет животных - Tierkot  
трупы животных - Tierkadaver  
одноразовые подгузники - Windeln  
мусор - Kehricht  
пластиковые пакеты - Plastiktüten

**Важные указания:**  
Кухонные отходы бросать в компостный контейнер без пластиковых пакетов. Чтобы избежать образования неприятного запаха, можно заворачивать отходы в газетную бумагу или складывать в бумажные пакеты.

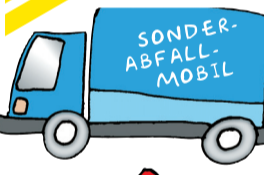
**Wichtige Hinweise:**  
Küchenabfälle ohne Plastiktüten in den Kompostbehälter geben. Um Gerüche zu vermeiden, können Küchenabfälle in Zeitungspapier eingewickelt oder in Papiertüten gegeben werden.



**Правильная утилизация:**  
Вывоз по заказу. Для вывоза заполнить карточку вывоза крупногабаритного мусора (розовая карточка).

**Die richtige Entsorgung:**  
Abholung auf Abruf. Bei Bedarf Anforderung mit Sperrabfallkarte (rosa).

**Внимание! К крупногабаритному мусору не относятся, например:** - Achtung! Nicht zum Sperrabfall gehören z.B.:  
стройматериалы и их остатки - Gegenstände aus Bau- und Umbauarbeiten  
окна и двери (больше 3-х штук) - Türen und Fenster (mehr als 3 Stück)  
радиаторы отопления - Heizkörper  
сантехническая керамика и плитка - Sanitärkeramik und Fliesen  
ванны и бойлеры - Badewannen und Boiler  
остатки обоев - Tapetenreste  
заборы - Zäune  
зеркала и стекло - Spiegel und Glas  
шины и запчасти автомобилей - Reifen und Kfz-Teile  
отходы, упакованные в мешки или коробки - Abfälle in Säcken und Kartons  
бытовой мусор (см. п. 7) - sonstige Restabfälle (vgl. Spalte 7)  
испорченные бытовые электроприборы, например, тостеры, фены, бритвы, радио, будильники (см. п. 8) - defekte Elektrokleingeräte wie z.B. Toaster, Fön, Rasierapparat, Radio, Wecker (vgl. Spalte 8)



**Правильная утилизация:**  
а) Сдача на передвижных сборных пунктах для специальных отходов. Даты сбора сообщаются в повесточной прессе.

**Die richtige Entsorgung:**  
а) Abgabe bei der mobilen Sonderabfallsammlung. Termine entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

**Важные указания:**  
Использованные минеральные масла, аккумуляторные батареи автомобилей и другие батареи сдавать в утилизацию в местах их продажи.

**Wichtige Hinweise:**  
Gebrauchte Mineralöle, Kfz-Starterbatterien und Batterien sind bei den Verkaufsstellen zurückzugeben.

### Небольшие электрические и электронные приборы - Elektro- und Elektronikkleingeräte

Здесь относятся, например:  
- Dazu gehören z.B.:  
тостеры - Toaster  
фены - Föhn  
бритвы - Rasierapparat  
радио - Radio  
будильники - Wecker

**Правильная утилизация:** Бесплатная сдача в местах приема отходов.  
**Die richtige Entsorgung:** Kostenlose Abgabe auf den Abfallhöfen.



**Правильная утилизация:**  
Контейнер с бытовым мусором. Опорожняется, как правило, раз в две недели. Даты вывоза указаны в графике вывоза отходов.

**Die richtige Entsorgung:**  
Restabfallbehälter. Leerung in der Regel alle 2 Wochen. Termine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender.

